

Oktubre 30, 2020

Mahal na Mambabasa,

Pagbabalot sa buwan ng Oktubre sa mga anunsyo at pag-update sa ibaba. Kung napalampas mo ang press conference ni Mayor Breed kanina ngayon sa muling pagbubukas ng pag-pause, maaari mo itong makita [dito](#). Hinihimok ang mga negosyo na suriin ang [oewd.org/covid19](https://oewd.org/covid19) para sa bagong impormasyon. Tulad ng dati, narito kami upang tumulong. Kung mayroon kang mga katanungan, mangyaring makipag-ugnay sa amin sa [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org).

Bilang paalala, ang Oras ng Pag-save ng Daylight ay nagtatapos sa Linggo, Nobyembre 1, 2020, sa 2:00 AM kaya huwag kalimutang ayusin ang iyong mga orasan. Inaasahan namin na magkakaroon ka ng isang malikhain, ligtas at responsableng paraan upang ipagdiwang ang Halloween at Día de los Muertos sa katapusan ng linggo.

### **ANUNSYO:**

#### **Pansamantalang I-pause sa Pagpapalawak ng Mga Aktibidad at Mga Negosyo na Magbubukas ulit**

Sa pagtaas ng mga rate ng kaso ng COVID-19 at pagpapaospital sa San Francisco, [inihayag](#) ngayon ni Mayor London N. Breed at Direktor ng Kalusugan na si Dr. Grant Colfax na pansamantalang ihihinto ng Lunsod ang muling pagbubukas ng mga karagdagang negosyo at aktibidad na naka-iskedyul na ipagpatuloy o palawakin sa Martes, Nobyembre 3. Ang pause na ito ay isang pag-iingat na hakbang upang matiyak na ang San Francisco ay maaaring magpatuloy na muling buksan nang ligtas, upang subukang makatulong na maiwasan ang ating Lungsod na gumalaw paatras sa ilalim ng Blueprint ng Estado, at upang maprotektahan ang kalusugan ng komunidad.

Ang mga sumusunod na mga gawain na naka-iskedyul upang ipagpatuloy noong Nobyembre 3 rd ay ilagay sa **i-pause**:

- Ang muling pagbubukas ng mga panloob na pool, panloob na mga locker room at shower sa mga gym, at mga aktibidad sa panloob na aliwan ng pamilya tulad ng mga bowling eskin.
- Pagpapalawak ng kapasidad mula 25% hanggang 50% (hanggang sa 200 katao) sa mga panloob na restawran, panloob na food court, sinehan, museo, zoo, at aquarium, at mga bahay ng pagsamba.
- Pagpapalawak ng kakayahan sa mga panlabas na kaganapan mula 200 hanggang 300 katao sa panlabas na pagsamba at mga protesta sa politika.

Ang mga sumusunod na mga gawain na naka-iskedyul upang ipagpatuloy noong Nobyembre 3 rd, **ay patuloy**:

- Muling pagbubukas ng panloob na kainan sa mga museo na may 25% na kapasidad (hanggang sa 100 katao).
- Ang pagpapalawak ng panlabas na paggawa ng pelikula mula 12 hanggang 25 katao na may mga safety protocol at pagbawas sa paghihigpit sa paggawa ng panloob na pelikula na may mga kinakailangan sa pagsubok at bentilasyon o isang naaprubahang plano sa kalusugan at kaligtasan.
- Pinapayagan ang mga karagdagang uri ng panlabas na live na pagganap na may hanggang sa anim na tagapalabas sa isang setting na drive-in.
- Pinapayagan ang tumaas na pagpapakita ng real estate at mga bukas na bahay na may mga social distancing na protokol sa lugar.

Bilang karagdagan, upang magpatuloy na gumana sa 25%, ang mga panloob na restawran at personal na nagbibigay ng serbisyo na naghahatid ng mga serbisyo na nangangailangan ng pagtanggap ng mask ay kailangang mag-post ng mga signage tungkol sa kung anong mga hakbang sa bentilasyon ang kanilang inilagay at sumunod sa hindi bababa sa isa sa isang listahan ng mga inirekumendang diskarte ng bentilasyon ng **Nobyembre 17**. Para sa impormasyon tungkol sa mineral tungkol sa muling pagbubukas ng timeline ng San Francisco, bisitahin ang <https://sf.gov/step-by-step/reopening-san-francisco>.

#### **Isang Mensahe para sa Halloween, Día de los Muertos at Election Night**

Malapit na lang ang Halloween at Día de los Muertos. Ang City ay [nagpapaalala sa](#) mga residente upang magplano at kilalanin ang mga bagong, ligtas na paraan upang ipagdiwang ang taong ito. Ang Kagawaran ng Pangkalahatang Kalusugan ng San Francisco ay naglabas ng Mga Tip Sheet upang matulungan ang mga residente na ipagdiwang ang isang mas ligtas na piyesta opisyal habang pinipigilan ang pinto-sa-bahay na trick-or-treated at panloob na mga costume party na nagbabahagi ng maligaya na pagkain at inumin.

[Mga tip para sa isang Mas Maligtas na Mga Tip sa Halloween para sa isang Mas Ligtas na Día de los Muertos](#)  
[Mas ligtas na Holiday at Mga Tip sa Halloween para sa Mga Pangkat ng Komunidad](#)

Ang pinakamahasag na paraan upang makakuha ng iyong sarili o sa iba maysakit ay upang manatili sa bahay kung kailan posible. Ang lahat ng San Franciscans ay dapat na patuloy na gawin ang kanilang bahagi upang malimitahan ang pagkalat ng virus . Ang pagbubukas muli ng Lungsod ay nakasalalay sa aming patuloy na pagbabantay upang mapanatiling ligtas at ligal ang anumang aktibidad sa holiday. Kung hindi ka maaaring manatili sa bahay, tandaan na sundin ang mga patakarang ito sa ibaba.

#### **Gatherings :**

- Hindi pinapayagan ang mga pribadong pagtitipon sa loob ng bahay na may iba't ibang mga sambahayan .
- Panatilihin maliit ang anumang pagtitipon , nasa labas at sa loob ng 2 oras o mas kaunti pa . Ang pinakabagong [Direktibong Pangkalusugan ay](#) nangangailangan ng sumusunod para sa mga panlabas na pagtitipon:
  - Ang laki ng maliliit na pagtitipong panlabas ay limitado sa 3 sambahayan hanggang sa maximum na 25 katao sa kabuuan ng 3 sambahayan. Kung ang mga tao ay kumakain o umiinom, ang pagtitipon ay limitado sa 3 mga sambahayan hanggang sa isang maximum na 6 na mga tao sa kabuuan kasama ng 3 mga sambahayan.
  - Ang mga panlabas na pagtitipon ay hindi maaaring isaayos o maiugnay upang maganap sa parehong oras at lugar. Maaari kang magkaroon ng higit sa isang pagtitipon ngunit dapat na hindi bababa sa 20 minuto ang agwat nila at hindi sabay.

#### **Dining :**

- Maaaring gumana ang panloob na kainan sa 25% na kapasidad para sa bawat silid, hanggang sa 100 katao. *Ang pag-takeout, paghahatid, at panlabas na kainan ay magagamit pa rin. Ito ang mga mas ligtas na pagpipilian kaysa sa panloob na kainan.*
- Dapat ihinto ng mga restawran ang paghahatid ng pagkain at inumin sa hatinggabi.
- Tulad ng dati, ang mga empleyado ay dapat na magsuot ng takip ng mukha sa lahat ng oras at dapat maghugas ng kamay bago maghatid ng pagkain at sa pagitan ng mga gawain.
- Ang mga parokyano sa isang solong mesa ay limitado sa 6 na customer. Maliban kung kumakain sila o umiinom, ang mga parokyano ay dapat na magsuot ng takip sa mukha habang nakaupo at anumang oras na umalis sila sa mesa, tulad ng paggamit ng banyo . Bilang karagdagan, ang mga parokyano ay dapat na makaupo at manatiling nakaupo habang kumakain ng kanilang pagkain. *Ipinagbabawal ang pakikisalamuha sa pagitan ng mga talahanayan.*

Ito ay isang bahagyang listahan ng mga patakarang. Bisitahin ang [pahina ng Mga Direktoryo sa Kalusugan](#) ng [Lungsod](#) para sa isang kumpletong listahan.

#### **Manatiling Ligtas sa Election Night**

Ang pangkalahatang halalan ay isang kapanapanabik na gabi para sa buong bansa at kaugalian na maraming mga residente ang nanood ng paglalahad ng halalan sa lipunan. Gayunpaman, tulad ng anumang okasyon kung saan maaaring pumunta ang iyong mga parokyano sa iyong negosyo upang masiyahan sa iyong mga serbisyo, kritikal na mapanatili namin ang aming tagumpay sa paglaban sa COVID-19 upang maipagpatuloy naming ligtas na muling buksan ang aming lungsod. Mahalaga para sa mga negosyo na magpatuloy na magsagawa ng kanilang mga negosyo ayon sa itinuro sa ilalim ng [kasalukuyang Order sa Kalusugan](#) . Mangyaring ipaalala sa iyong mga customer na magsuot ng mga pantakip sa mukha, panatilihin ang distansya sa lipunan at limitahan ang laki ng mga pagtitipon. Ang patnubay sa publiko ng Lungsod para sa Araw ng Eleksyon ayon sa Order sa Kalusugan ay upang limitahan ang mga panlabas na pagtitipon sa hindi hihigit sa 25 katao mula sa tatlong magkakaibang sambahayan, walang maramihang mga panlabas na pagtitipon sa parehong puwang sa parehong oras, at ang panloob na mga pagtitipong panlipunan sa iba't ibang mga sambahayan ay hindi pa rin pinayagan Kung ang pagkain o pag-inom ay naganap sa Maliit na Mga Panlabas na Panlabas (ibig sabihin, ang Mga Panlabas na Pagkain na Panlabas) kung gayon ang limitasyon ay hindi hihigit sa 3 magkakaibang sambahayan, na may maximum na 6 na kabuuang kalahok. Tulad ng plano ng San Franciscans kung paano panoorin ang halalan, lubos na inirerekumenda na manuod mula sa bahay kasama ang mga taong nakatira ka o halos kasama ang

mga kaibigan. Kung nagtitipon nang personal, gawin ito sa labas at panatilihin itong limitado sa 25 mga tao mula sa tatlong magkakaibang sambahayan habang nananatiling anim na talampakan ang layo at nakasuot ng maskara.

Kahit na sa Araw ng Eleksyon dapat nating gawin ang lahat upang maiwasan ang mga [tao na kumilos nang walang pananagutan](#). Ang mga eksena ng mga taong walang maskara, sa malalaking pangkat at may maluwag na paglayo sa lipunan ay hindi ang San Francisco na kailangan nating maging ngayon, at ang San Francisco ay maaaring gumawa ng mas mahusay. Bilang kasosyo sa gobyerno at negosyo, responsibilidad nating sama-sama na paalalahanan ang ating mga residente at customer na gawin ang mga simpleng bagay na napatunayan na epektibo ng agham at data sa pagbawas ng pagkalat ng virus. Ang aming sama-samang pagsisikap ay nagpalakas sa amin at mas ligtas kaysa sa iba pang katulad na mga pamayanan. Para sa kumpletong patnubay sa mga pagtitipon, bisitahin ang <https://www.sfdph.org/dph/alerts/covid-guidance/Gatherings-Tips.pdf>.

### **Cap sa Mga Aplikasyon sa Paghahatid ng 3rd Party - Pinalawak**

Mas maaga sa linggong ito, pinirmahan ni Mayor Breed ang isang [Supplemental Declaration na](#) nagpapalawak ng mayroon nang 15% na cap sa mga bayad sa paghahatid ng application ng third-party para sa mga restawran. Ang order ay mananatili sa lugar hanggang sa mga restawran ay pinapayagan upang mag-alok ng panloob na kainan sa 100% ng maximum occupancy sa pagtatatag ni. Basahin [ang na-update na dokumento ng FAQ ng OEWD](#) para sa karagdagang impormasyon tungkol sa mga paghihigpit sa cap sa bayad sa paghahatid.

### **Mga Pagbabago ng Kagawaran ng Pag-inspeksyon ng Gusali (DBI)**

Gumagawa ang DBI ng mga pagbabago sa Over-the-Counter (OTC) na may proseso ng appointment ng Plans. Sila ay may kamalayan sa ang mahabang oras ng paghihintay na mag-iskedyul ng appointment upang magsumite ng isang OTC na may mga plano pahintulutan ang application at ay nagtatrabaho sa mga kawani Permit Center sa mga pagpapabuti sa sistema ng appointment. Staff ay magsimulang aktibong pamahalaan ang mga appointment, at simula noong Nobyembre, sila ay taasan ang bilang ng mga appointment magagamit sa pamamagitan ng 50%.

Simula sa Miyerkules, Oktubre 28, ang mga kwalipikadong customer ay maaaring mag-sign up para sa mga tipanan sa pamamagitan ng isang Waitlist system. Ito ay isang muling pagsusuri ng kasalukuyang mga appointment schedule at ay umabot sa mga customer upang kanselahin ang anumang mga appointment na ay hindi napatunayan. Simula sa Disyembre 1, ang mga customer ay limitado sa isang appointment bawat linggo. Para sa karagdagang impormasyon, mangyaring bisitahin ang [www.sfdbi.org/otcappointments](http://www.sfdbi.org/otcappointments).

### **WEBINARS:**

#### **Pagkontrata sa industriya ng Pagkain - Lunes, Nobyembre 2, 2020 ng 6:00 PM**

Sumali sa Renaissance Center sa EXPLOR ing sa maraming mga flavors ng mga kontrata ng negosyo sa lokal na industriya ng pagkain sa araw na ito. Ang workshop na ito ay isang pambungad na paggalugad upang matulungan kang maunawaan ang mga pangunahing kontrata sa mga komersyal na kusina, venue ng pag-catering, merkado ng mga magsasaka at mga pop-up na kaganapan, mga serbisyo sa paghahatid ng online na pagkain, at nauugnay sa pinahihintulutang mga kusina ng microenterprise o mga benta ng pagkain sa bahay, na may espesyal na pagtuon sa pag-iwas sa pagkain mga problemang ligal sa industriya na lumilitaw nang madalas sa mga mahirap na oras ng Covid-19 at pag-urong ng ekonomiya. Alamin kung paano pamahalaan ang ligal na peligro ng iyong negosyo sa pagkain upang makapagtutuon ka sa paglikha ng masarap na pagkain. Para sa karagdagang impormasyon at upang magparehistro, mag- [click dito](#).

#### **Komersyal na Negosyo sa Negosyo sa Lease sa Negosyo - Miyerkules, Nobyembre 4, 2020 ng 00:00**

Sumali sa Batas ng Mga Abugado para sa Mga Karapatang Sibil para sa isang oras na mga webinar upang tulungan ang maliliit na negosyo sa negosasyon sa pag-upa. Itinanghal ng mga boluntaryong abugado mula sa mga lokal na kumpanya ng batas, ang mga webinar ay magtutuon sa Oakland dahil sa pagbibigay ng pondo, ngunit maaaring masakop ang mga lokal na batas sa San Francisco at San Jose kung ang mga may-ari ng negosyo mula sa mga lungsod ay dumalo. Ang mga karagdagang paraan upang makakuha ng suporta para sa mga isyu sa komersyal na pag-upa ay ibabahagi din. Dagdagan ang nalalaman at mag-sign up [dito](#).

#### **Mga Ligal na Mahalaga sa Paggawa ng Negosyo sa Online - Huwebes, Nobyembre 5, 2020 sa 2:30 PM PT**

Saklaw ng workshop na ito ang Mga Tuntunin at Kundisyon ng website at Mga Patakaran sa Privacy, kabilang ang kung kailan mo kailangan mong gamitin ang mga ito, kung ano ang dapat mong isama, at kung ano ang ibig sabihin nito, pati na rin kung paano maiiwasan ang mga isyu sa paglabag sa copyright kapag nagdaragdag ng teksto at nilalamang potograpiya sa iyong negosyo. website. [Mag-click dito](#) para sa karagdagang impormasyon at sa RSVP.

### **Airport Concession Disadvantaged Business Enterprise (ACDBE) Tatlong Taon na Layunin - Pagpupulong ng Pakikipag-ugnayan ng Mga stakeholder - Lunes, Nobyembre 9, 2020**

Ang San Francisco International Airport (SFO) ay nagsasagawa ng dalawang virtual na pagpupulong sa konsulta upang talakayin ang panukalang Airport Concession Disadvantaged Business Enterprise (ACDBE) na Tatlong Taon na Layunin. Ang kanyang pagpupulong sa konsulta ay makikipagtulungan sa mga minorya-, kababaihan-, at mga pangkat ng negosyante, mga samahan ng pamayanan, at iba pang mga opisyal o samahan na maaaring asahan na magkaroon ng impormasyon hinggil sa pagkakaroon ng mga negosyanteng hindi pinahihirapan at mga hindi kapinsalaan na negosyo at mga epekto ng diskriminasyon sa mga pagkakataon para sa ACDBEs. P articipation mula sa lahat ng mga indibidwal at samahan na maaaring makipag-usap sa pagkakaroon ng mga negosyanteng hindi pinahihirapan , ang mga epekto ng diskriminasyon sa mga pagkakataon para sa ACDBEs ay maligayang pagdating. Ang mga pagpupulong, na sasakupin ang parehong materyal, ay inaalok sa dalawang magkakaibang oras gamit ang WebEx .

- [Lunes, Nobyembre 9, 2020 mula 8:30 AM - 9:30 AM](#)
- [Lunes, Nobyembre 9, 2020 mula 7:00 PM - 8:00 PM](#)

### **ON-GOING RESOURCES:**

Kunin ang iyong personal na kagamitan sa proteksyon na [PPE](#) mula sa mga lokal na provider. Anumang negosyo na nagbebenta ng PPE sa mga negosyo ng SF at nais na maidagdag sa listahang ito ay maaaring makipag-ugnay sa amin sa [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org) .

Bilang paalala, mangyaring maging alerto tungkol sa mga potensyal na scheme ng pandaraya na nauugnay sa mga programang pampasigla sa ekonomiya. Upang mag-ulat ng mga pandaraya at pandaraya na nauugnay sa programa ng SBA, mag- [click dito](#) . Nagbigay din ang Office of Attorney General ng impormasyon at mga mapagkukunan na nauugnay sa mga scam sa coronavirus [dito](#) .

Ang Mga Order sa Kalusugan ng Coronavirus (COVID-19) mula sa DPH ay matatagpuan sa: [sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp](https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp) . Ang Mga Direktang Pangkalusugan para sa pagpapatakbo ng negosyo ay matatagpuan sa: <https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-health-directives.asp>

Ang lahat ng mga pahayag ng Mayor hinggil sa COVID-19 ay matatagpuan sa: [sfmayor.org/mayoral-declarations-regarding-covid-19](https://www.sfmayor.org/mayoral-declarations-regarding-covid-19)

Para sa karagdagang impormasyon, maaari ka ring tumawag sa 311, at para sa mga opisyal na pag-update, mag-sign up para sa alerto sa serbisyo ng San Francisco : i-text ang **COVID19SF sa 888-777** .

Upang **manatiling napapanahon** sa mga anunsyo at mapagkukunan na nauugnay sa COVI D -19, mag-sign up para sa aming e-news sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news> .

Sa pagkakaisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo